

# CHEMINS DE FER.

Du 3 janvier au 30 avril 1906.

Van den 3<sup>e</sup> Januari tot den 30<sup>e</sup> April 1906.

|                   |       |       |      |      |       |       |      |
|-------------------|-------|-------|------|------|-------|-------|------|
| Liège-Guil. 5,23  | 8,32  | 11,15 | 1,14 | (*)  | 4,59  | 7,13  | 8,32 |
| Liège-Pal. 5,34   | 8,34  | 11,26 | 1,25 | 4,55 | 5,10  | 7,22  | 8,43 |
| Liège-Viv. 5,14   | 8,51  | 11,57 | 1,33 | 5,04 | 5,19  | 7,28  | 8,51 |
| Herstal 5,50      | 8,57  | 12,03 | 1,39 | 5,10 | 5,25  | 7,34  | 8,57 |
| Milmort 6,02      | 12,18 | 1,51  | 5,25 | 5,40 | 7,49  | 9,03  |      |
| Liers 6,15        | 9,12  | 12,27 | 1,59 | 5,35 | 5,50  | 7,59  | 9,21 |
| Villers-Jup. 6,20 | 12,32 | 5,41  | 5,56 | 8,01 | 9,27  |       |      |
| Glons 6,30        | 9,35  | 12,40 | 2,13 | 5,51 | 6,06  | 8,11  | 9,37 |
| Nederheim 6,37    | 9,31  | 12,46 | 5,37 | 6,12 | 8,17  | 9,43  |      |
| Tongres 6,45      | 9,39  | 12,54 | 2,27 | 6,10 | 6,29  | 8,23  | 9,51 |
| Hoeselt 6,56      | 9,50  | 1,05  | 6,21 | 6,31 | 10,02 |       |      |
| Blisen 7,01       | 9,55  | 1,10  | 2,41 | 6,26 | 6,36  | 10,07 |      |
| Vervest 7,08      | 10,02 | 1,17  | 2,48 | 6,33 | 6,43  | 10,14 |      |
| Diepenbeek 7,15   | 10,19 | 1,24  | 6,40 | 6,50 | 10,21 |       |      |
| Godscheyd 6,01    | 8,20  | 12,10 | 5,56 | 8,32 |       |       |      |
| HASSELLT 7,21     | 10,31 | 1,35  | 3,08 | 6,49 | 7,02  | 10,30 |      |

(\*) Samedi seulement. — Alleenlijk 's zaterdags.

|                 |      |       |       |       |      |       |      |
|-----------------|------|-------|-------|-------|------|-------|------|
| HASSELLT 5,28   | 7,47 | 11,26 | 11,37 | 3,06  | 5,23 | 7,59  |      |
| Godscheyd 5,31  | 7,35 | 11,43 | 5,29  | 9,05  |      |       |      |
| Diepenbeek 5,41 | 8,00 | 11,50 | 5,36  | 9,12  |      |       |      |
| Beverst 5,48    | 8,07 | 11,40 | 11,57 | 3,21  | 5,43 | 8,19  |      |
| Bilsen 5,56     | 8,15 | 11,48 | 12,05 | 3,29  | 5,51 | 8,27  |      |
| Hoeselt 6,01    | 8,20 | 12,10 | 5,56  | 8,32  |      |       |      |
| TONGRES 5,46    | 6,16 | 8,40  | 12,04 | 12,25 | 3,48 | 6,18  | 8,48 |
| Nederh. 5,55    | 6,23 | 8,47  | 12,31 | 6,25  | 8,55 |       |      |
| Glons 5,59      | 6,31 | 8,53  | 12,14 | 12,39 | 4,00 | 6,32  | 9,02 |
| Villers-J. 6,09 | 6,41 | 9,02  | 12,48 |       |      |       |      |
| Liers 6,17      | 6,49 | 9,11  | 12,29 | 12,56 | 4,15 | 6,49  | 9,18 |
| Milmort 6,24    | 6,56 | 9,18  | 1,03  | 6,56  | 9,25 |       |      |
| Herstal 6,37    | 7,09 | 9,31  | 12,40 | 1,16  | 4,29 | 7,09  | 9,40 |
| Liège-Viv. 6,46 | 7,18 | 9,39  | 12,49 | 1,21  | 4,38 | 7,18  | 9,53 |
| Liège-Pal. 6,50 | 7,22 | 9,44  | 12,53 | 4,42  | 7,22 | 9,58  |      |
| Liège-Gu. 7,01  | 7,33 | 9,54  | 1,02  | 4,51  | 7,33 | 10,08 |      |

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrêtant à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Vivegnis. — Départ de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Vivegnis à 7,28.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilstaande aan al de tusschenstations, ingericht tussen Tongeren en Luik-Vivegnis. — Vertrek uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomst te Luik-Vivegnis om 7,28.

|                |      |       |      |      |      |  |  |
|----------------|------|-------|------|------|------|--|--|
| Ans 5,55       | 8,54 | 12,05 | 1,38 | 5,32 | 8,50 |  |  |
| Ans (Est) 6,00 | 8,58 | 12,10 | 1,43 | 5,37 | 8,55 |  |  |
| Rocour 6,05    | 9,03 | 12,15 | 1,48 | 5,42 | 9,00 |  |  |
| Liers 6,10     | 9,08 | 12,20 | 1,53 | 5,47 | 9,05 |  |  |

|                |      |      |       |      |      |  |  |
|----------------|------|------|-------|------|------|--|--|
| Liers 4,30     | 6,51 | 9,41 | 12,58 | 4,18 | 6,49 |  |  |
| Rocour 4,36    | 6,57 | 9,30 | 1,04  | 4,24 | 6,55 |  |  |
| Ans (Est) 4,41 | 7,02 | 9,25 | 1,09  | 4,29 | 7,00 |  |  |
| Ans 4,45       | 7,05 | 9,29 | 1,13  | 4,33 | 7,05 |  |  |

|                 |      |       |       |      |      |      |  |
|-----------------|------|-------|-------|------|------|------|--|
| TONGRES 4,21    | 7,07 | 10,38 | 12,53 | 2,21 | 6,26 | 8,25 |  |
| Pirange 4,30    | 7,16 | 10,47 | 1,01  | 2,32 | 6,35 | 8,34 |  |
| Jesseren 4,34   | 7,20 | 10,51 | 1,04  | 2,36 | 6,39 | 8,38 |  |
| Kerniel 4,44    | 7,32 | 11,03 | 1,17  | 2,45 | 6,51 | 8,50 |  |
| Roollingen 4,48 | 7,36 | 11,07 | 1,21  | 2,49 | 6,55 |      |  |
| Houppert 4,54   | 7,42 | 11,13 | 1,27  | 2,52 | 7,01 | 8,58 |  |
| Ordange 5,01    | 7,49 | 11,20 | 1,34  | 2,59 | 7,08 | 9,05 |  |
| Bertheim 5,07   | 7,54 | 11,24 | 1,38  | 3,03 | 7,12 |      |  |
| Melveren 5,14   | 7,56 | 11,28 | 1,40  | 3,06 | 7,16 |      |  |
| St-Trond 5,20   | 8,09 | 11,33 | 1,45  | 3,11 | 7,21 | 9,15 |  |
| Léau 5,34       | 8,22 | 11,46 | 1,58  | 3,20 | 7,34 | 9,28 |  |
| TIRLEMONT 5,08  | 8,56 | 12,19 | 2,26  | 3,48 | 8,00 | 9,55 |  |

|                 |      |       |       |      |      |       |  |
|-----------------|------|-------|-------|------|------|-------|--|
| TIRLEMONT 4,27  | 6,53 | 8,16  | 12,19 | 2,50 | 6,11 | 8,25  |  |
| Léau 5,07       | 7,23 | 8,46  | 1,13  | 3,22 | 6,42 | 9,27  |  |
| St-Trond 5,15   | 7,38 | 9,10  | 1,25  | 3,44 | 6,56 | 9,42  |  |
| Melveren 5,19   | 7,44 | 9,14  | 1,34  | 3,48 | 7,00 | 9,38  |  |
| Bertheim 5,17   | 7,42 | 9,12  | 1,32  | 3,46 | 6,98 | 9,36  |  |
| Ordange 5,27    | 7,50 | 9,23  | 1,35  | 3,57 | 7,09 | 9,55  |  |
| Houppert 5,35   | 7,58 | 9,31  | 1,42  | 4,04 | 7,17 | 10,03 |  |
| Roollingen 5,40 | 8,04 | 9,36  | 1,49  | 4,09 | 7,22 |       |  |
| Looz 5,46       | 8,10 | 9,42  | 1,50  | 4,15 | 7,28 | 10,11 |  |
| Kerniel 5,25    | 8,14 | 9,46  | 1,48  | 4,18 | 7,32 |       |  |
| Jesseren 5,50   | 8,21 | 9,53  | 1,59  | 4,26 | 7,39 | 10,27 |  |
| Pirange 6,04    | 8,26 | 9,58  | 2,04  | 4,31 | 7,44 | 10,25 |  |
| TONGRES 6,13    | 8,35 | 10,07 | 2,12  | 4,40 | 7,53 | 10,34 |  |

Matn. Soir.

|                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| Tongres, Dép. 6,14                 | Bruxelles N <sup>e</sup> , Dép. 4,39 |
| Bilsen 6,28                        | Louvain 5,34                         |
| Beverst 6,35                       | Aerschot 6,03                        |
| Hasselt 6,53                       | Sichem 6,18                          |
| Diest 7,22                         | Diest 6,36                           |
| Sichem 7,30                        | Hasselt 6,54                         |
| Aerschot 7,46                      | Beverst 7,09                         |
| Louvain 8,27                       | Bilsen 7,47                          |
| Bruxelles N <sup>e</sup> Arr. 8,58 | Tongres, Arr. 7,31                   |

## TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

|                               |       |       |      |      |  |  |
|-------------------------------|-------|-------|------|------|--|--|
| (Dépôt) 6,26                  | 9,48  | 12,10 | 3,05 | 6,55 |  |  |
| Tongres (Porte de Liège) 6,28 | 9,51  | 11,13 | 3,08 | 6,58 |  |  |
| (Porte de Liège) 6,36         | 9,55  | 12,17 | 3,12 | 7,03 |  |  |
| Hamal 6,38                    | 10,02 | 12,24 | 3,19 | 7,10 |  |  |
| Russon 6,42                   | 10,05 | 12,27 | 3,23 | 7,16 |  |  |
| Othée (station) 6,48          | 10,15 | 12,35 | 3,31 | 7,24 |  |  |
| Villers- (P. Ans-Oreuve) 6,58 | 10,23 | 12,44 | 3,38 | 7,32 |  |  |
| P'Evêque Station 7,01         | 10,25 | 12,46 | 3,40 | 7,36 |  |  |
| Hognoul 7,07                  | 10,30 | 12,49 | 3,44 | 7,40 |  |  |
| Foos 7,23                     | 10,37 | 12,54 | 3,49 | 7,48 |  |  |
| Voroux-Goreux 7,29            | 10,44 | 1,01  | 3,56 | 7,56 |  |  |
| Fexhe-le-Haut-Clocher 7,28    | 10,56 | 1,05  | 4,02 | 8,01 |  |  |

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

|                               |      |       |      |      |  |  |
|-------------------------------|------|-------|------|------|--|--|
| Fexhe-le-Haut-Clocher 5,00    | 8,00 | 11,00 | 1,20 | 4,14 |  |  |
| Voroux-Goreux 5,05            | 8,07 | 11,06 | 1,25 | 4,19 |  |  |
| Foos 5,12                     | 8,14 | 11,13 | 1,31 | 4,25 |  |  |
| Hognoul 5,18                  | 8,21 | 11,19 | 1,36 | 4,32 |  |  |
| Villers (Station) 5,22        | 8,26 | 11,24 | 1,41 | 4,37 |  |  |
| P'Evêque (P. Ans-Oreuve) 5,33 | 8,39 | 11,25 | 1,45 | 4,49 |  |  |
| Othée 5,42                    | 8,46 | 11,31 | 1,52 | 5,00 |  |  |
| Russon 5,42                   | 8,53 | 11,38 | 1,59 | 5,08 |  |  |
| Hamal 5,46                    | 8,57 | 11,41 | 2,03 | 5,12 |  |  |
| Porte de Liège 5,53           | 9,04 | 11,48 | 2,08 | 5,19 |  |  |
| Porte de St-Tr. 5,57          | 9,08 | 11,52 | 2,11 | 5,22 |  |  |
| Tongres (Dépôt) 6,00          | 9,14 | 11,55 | 2,15 | 5,25 |  |  |
| Marché 6,02                   | 9,12 |       |      | 5,27 |  |  |
| Station-Etat 6,04             | 9,15 |       |      | 5,29 |  |  |

Tongres — Lanaeken.

|                              |       |       |      |      |  |  |
|------------------------------|-------|-------|------|------|--|--|
| Tongres (Dépôt) 6,50         | 9,31  | 12,10 | 2,46 | 6,40 |  |  |
| (Station Etat) 6,52          | 9,38  | 12,13 | 2,48 | 6,43 |  |  |
| Berg 6,59                    | 9,40  | 12,17 | 2,52 | 6,47 |  |  |
| Genoels-Elderen 7,06         | 9,45  | 12,22 | 2,59 | 6,56 |  |  |
| Millen 7,15                  | 9,50  | 12,28 | 3,05 | 7,03 |  |  |
| Herderen et Fall-Mh. 7,20    | 9,55  | 12,33 | 3,11 | 7,09 |  |  |
| Riempt 7,27                  | 10,00 | 12,40 | 3,17 | 7,15 |  |  |
| Vroenhoven 7,37              | 10,06 | 12,49 | 3,25 | 7,24 |  |  |
| Kesselt 7,42                 | 10,09 | 12,52 | 3,29 | 7,28 |  |  |
| Hees 7,47                    | 10,15 | 12,57 | 3,34 | 7,34 |  |  |
| Veldwezelt 7,52              | 10,18 | 1,03  | 3,42 | 7,40 |  |  |
| Lanaeken (Station Etat) 8,15 | 10,28 | 1,12  | 4,00 | 8,42 |  |  |
| Poste 8,19                   | 10,30 | 1,17  | 4,04 | 8,47 |  |  |
| Petersheim 8,25              | 10,35 | 1,25  | 4,10 | 8,53 |  |  |
| Tournebride 8,28             | 10,40 | 1,30  | 4,15 | 8,57 |  |  |

Lanaeken — Tongres.

|                           |      |       |      |      |  |  |
|---------------------------|------|-------|------|------|--|--|
| Tournebride 4,45          | 8,28 | 10,48 | 1,40 | 4,40 |  |  |
| Petersheim 4,49           | 8,31 | 10,52 | 1,44 | 4,44 |  |  |
| Poste 4,55                | 8,37 | 10,58 | 1,51 | 4,50 |  |  |
| Station Etat 5,05         | 8,41 | 11,03 | 1,56 | 4,55 |  |  |
| Veldwezelt 5,12           | 8,47 | 11,11 | 2,03 | 5,06 |  |  |
| Hees 5,17                 | 8,51 | 11,14 | 2,08 | 5,12 |  |  |
| Kesselt 5,22              | 8,54 | 11,18 | 2,12 | 5,16 |  |  |
| Vroenhoven 5,25           | 8,57 | 11,21 | 2,16 | 5,22 |  |  |
| Riempt 5,33               | 9,04 | 11,29 | 2,23 | 5,30 |  |  |
| Herderen et Fall-Mh. 5,38 | 9,08 | 11,34 | 2,29 | 5,36 |  |  |
| Millen 5,43               | 9,13 | 11,39 | 2,35 | 5,42 |  |  |
| Genoels-Elderen 5,50      | 9,18 | 11,44 | 2,40 | 5,51 |  |  |
| Berg 5,50                 | 9,24 | 11,50 | 2,52 | 5,59 |  |  |
| (Station Etat) 6,07       | 9,28 | 11,54 | 2,55 | 6,02 |  |  |
| (Dépôt) 6,10              | 9,33 | 11,59 | 3,00 | 6,05 |  |  |

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,51 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.

N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u. 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,51 u. loopt op de dagen der Paardenmarkten van Tongeren.

## Te huren

voor 15 Maart een allerbest gelegen commerciehuus in de hasselsche straat. — Zich te adresseeren bij Mijneer A. BALDEWYNS-JACQUET, bankier te Tongeren.

## Te huren

voor 15 Maart een goed commerciehuus gelegen op het Plein, N<sup>e</sup> 16, thans bewoond door Jean Michiels. — Zich te adresseeren bij M. ARCKENS de BELLEFROID, Predikheerestraat, Tongeren.

## Terstond te huren

een goed gekalanderd commerciehuus dienstig voor alle handel, gelegen Grootte markt n<sup>e</sup> 14 Tongeren  
Zich te adresseeren n<sup>e</sup> 11.

## Te koop

een ijs- of verkoelmachine (Machine frigorifique) voor 125 à 150 kilo ijs per uur, ingericht voor koud water te maken. — Dienstig voor Melkerijen, Brouwerijen, Margarine, Chocoladefabrieken, enz. enz. — System Compression Ammoniak. Zoo goed als nieuw. Prijs: fr. 4000.  
Zich te wenden onder letters L. B. D. Bureel van dit blad.

## SADÉ

de welgekende en slomgeprimeerde zwarten dekhangst, staat ter dekking der merries bij L. Nicolai te Genoels-Elderen, aan den prijs van 21 fr. per merrie.  
Akkoord voor veulenmerries: 31 fr. in geval van bevruchting; 1 fr. in geval van niet bevruchting

Tongres — Cortessem.

|                              |       |       |       |      |      |  |  |
|------------------------------|-------|-------|-------|------|------|--|--|
| (1) (1)                      | 7,05  | 10,12 | 12,24 | 2,30 | 6,40 |  |  |
| Station Et. 7,08             | 10,15 | 12,27 | 2,33  | 6,43 |      |  |  |
| Dépôt 7,10                   | 10,17 | 12,29 | 2,35  | 6,45 |      |  |  |
| Parie de Bils. 7,14          | 10,21 | 12,33 | 2,37  | 6,48 |      |  |  |
| R <sup>e</sup> de Hass. 7,16 | 10,23 | 12,35 | 2,43  | 6,50 |      |  |  |
| Henis (village) 7,18         | 10,25 | 12,37 | 2,45  | 6,52 |      |  |  |
| Rixingen 7,24                | 10,31 | 12,43 | 2,49  | 6,57 |      |  |  |
| Henis (metsier) 7,30         | 10,37 | 12,49 | 2,55  | 7,02 |      |  |  |
| Hern-St-Hubert 7,33          | 10,40 | 12,52 | 2,59  | 7,05 |      |  |  |
| Schalkhoven 7,36             | 10,43 | 12,55 | 3,01  | 7,08 |      |  |  |
| Vliermael (Village) 7,38     | 10,45 | 12,57 | 3,03  | 7,10 |      |  |  |
| (Loostraat) 7,41             | 10,48 | 1,00  | 3,06  | 7,13 |      |  |  |
| Wintershoven (village) 7,46  | 10,53 | 1,05  | 3,10  | 7,18 |      |  |  |
| Cortessem (Mersenh.) 7,47    | 10,54 | 1,06  | 3,12  | 7,19 |      |  |  |
| Guygoven 7,49                | 10,56 | 1,08  | 3,14  | 7,21 |      |  |  |
| Cortessem (Village) 7,51     | 10,58 | 1,10  | 3,16  | 7,23 |      |  |  |
| (Station) 7,53               | 11,01 | 1,13  | 3,19  | 7,26 |      |  |  |

(1) Circulent le jeudi, jour de marché à Tongres. Les autres jours ces trams partent à Tongres à 5,55 et à 9,41, et arrivent à Cortessem à 6,41 et à 10,27.

(1) Loopen enkel 's dondersdags, markttag te Tongeren. De andere dagen vertrekken deze trams uit Tongeren om 5,55 en 9,41, en komen te Cortessem aan om 6,41 en 10,27.

Cortessem — Tongres

|                             |      |       |       |      |      |  |  |
|-----------------------------|------|-------|-------|------|------|--|--|
| (1) (2)                     | 6,00 | 8,45  | 11,07 | 1,28 | 5,22 |  |  |
| Cortessem (Station) 6,02    | 8,47 | 11,09 | 1,30  | 5,24 |      |  |  |
| (Village) 6,04              | 8,49 | 11,11 | 1,32  | 5,26 |      |  |  |
| Guygoven 6,05               | 8,50 | 11,12 | 1,33  | 5,27 |      |  |  |
| Cortessem (Mersenh.) 6,10   | 8,55 | 11,17 | 1,38  | 5,32 |      |  |  |
| Wintershoven (village) 6,13 | 8,58 | 11,20 | 1,41  |      |      |  |  |